



Briuselis, 2019 m. gegužės 16 d.
(OR. en)

9132/19

DEVGEN 101	AGRI 249
POLGEN 98	PECHE 233
SUSTDEV 83	SOC 352
RELEX 472	ASIM 60
ACP 55	RECH 252
WTO 134	TELECOM 213
ENV 472	TRANS 321
CFSP/PESC 359	ENER 260

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
data:	2019 m. gegužės 16 d.
kam:	Delegacijoms

Ankstesnio dokumento Nr.:	8529/19
------------------------------	---------

Dalykas:	Politikos suderinamumas vystymosi labui – Tarybos išvados (2019 m. gegužės 16 d.)
----------	--

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl politikos suderinamumo vystymosi labui, kurias Taryba priėmė 2019 m. gegužės 16 d. įvykusiame 3690-ame posėdyje.

Tarybos išvados dėl politikos suderinamumo vystymosi labui

1. Taryba patvirtina Sąjungos įsipareigojimą politikos suderinamumo vystymosi labui srityje ir primena Sutartyje įtvirtintą pareigą atsižvelgti į vystomojo bendradarbiavimo tikslus visose vidaus ir išorės politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims. Taryba pabrėžia politikos suderinamumo vystymosi labui svarbą, nes tai yra vienas pagrindinių ES įnašų siekiant Darbotvarkės iki 2030 m. tikslų ir darnaus vystymosi tikslų (DVT). Taryba taip pat pabrėžia, kad nuoseklus ir koordinuotas požiūris į ES išorės veiksmus irgi bus svarbus sėkmingo Darbotvarkės iki 2030 m. įgyvendinimo pasauliniu mastu veiksnys¹.
2. Atsižvelgdama į tai, Taryba palankiai vertina 2019 m. ES ataskaitą dėl politikos suderinamumo vystymosi labui, kurioje apžvelgiama šioje srityje per 2015–2018 m. padaryta pažanga – tiek valstybėse narėse, tiek ES lygmeniu². Taryba taip pat palankiai vertina ES politikos suderinamumo vystymosi labui išorinį įvertinimą (2009–2016 m.), taip pat Komisijos tolesnius susijusius veiksmus³.
3. Taryba palankiai vertina tai, kad Komisija įtraukė politikos suderinamumą vystymosi labui į savo darbą įgyvendinant Darbotvarkę iki 2030 m. apskritai ir palankiai vertina pastangas didinti sinergiją tarp skirtingų sektorių ES politikos sričių. Taryba palankiai vertina naują požiūrį dėl politikos suderinamumo vystymosi labui, visų pirma jo išplėtimą apimant daugiau nei penkis tradicinius strateginius iššūkius (prekybą ir finansus, klimato kaitą, apsirūpinimo maistu saugumą, migraciją ir saugumą). Šiomis aplinkybėmis Taryba ragina Komisiją ateityje plačiau tikrinti atitinkamų politikos iniciatyvų tinkamumą pagal politikos suderinamumą vystymosi labui. Taryba taip pat ragina Komisiją imtis konkrečių priemonių stiprinant politikos suderinamumą vystymosi labui atskirų sektorių ES politikos srityse, atspindint Darbotvarkės iki 2030 m. platesnį kontekstą ir visuotinį pobūdį, taip pat DVT tarpusavio ryšius. Taryba prašo Komisijos toliau dėti pastangas ir reguliariai informuoti Tarybą apie pažangą.

¹ Naujasis Europos konsensusas dėl vystymosi (dok. 9459/17) ir Visuotinė Europos Sąjungos užsienio ir saugumo politikos strategija (dok. 13202/16).

² Dok. 5806/19.

³ Dok. 6961/19 - SWD(2019) 88 final.

4. Taryba pripažįsta politikos suderinamumo vystymosi labai pridėtinę vertę, nes tai yra svarbi priemonė siekiant DVT ir svarbus įnašas siekiant platesnio politikos suderinamumo darnaus vystymosi labai tikslo, ir mano, kad ir toliau politikos suderinamumui vystymosi labai turėtų būti skiriamas atitinkamo lygio dėmesys. Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Komisijos ataskaitoje politikos suderinamumas vystymosi labai yra geriau paaiškintas, ir palankiai vertina papildomą analizę ir informuotumo didinimą aiškinant ryšį tarp, viena vertus, politikos suderinamumo vystymosi labai ir, kita vertus, politikos suderinamumo darnaus vystymosi labai. DVT įgyvendinimui būtina parengti patikimą politiką, skirti jai deramą biudžetą ir reguliariai ją vertinti, dar tos politikos rengimo etape atsižvelgiant į galimą poveikį besivystančioms šalims.
5. Politikos suderinamumas vystymosi labai yra grindžiamas visų ES susijusių subjektų, įskaitant valstybes nares, savarankiškumu ir atsakomybe. Taryba pripažįsta, kad politinė valia yra esminė politikos suderinamumo vystymosi labai sąlyga ir pakartoja savo politinį įsipareigojimą propaguoti metodus, grindžiamus veiksmais visais valdžios lygmenimis, kad būtų užtikrinta politinė priežiūra ir koordinavimo pastangos visais lygmenimis, bei remti įrodymais grindžiamos politikos rengimą ir sprendimų priėmimą DVT įgyvendinimo srityje. Patikimi koordinavimo mechanizmai ir priemonės ir toliau yra svarbūs ES ir valstybių narių lygmenimis siekiant analizuoti politiką ir veiksmingai taikyti politikos suderinamumo vystymosi labai principą ES įgyvendinant Darbotvarę iki 2030 m. Taryba taip pat pabrėžia aktyvesnio dialogo su visais susijusiais suinteresuotais subjektais svarbą, pavyzdžiui, su vietos ir regioninėmis institucijomis, pilietine visuomene, privačiuoju sektoriumi, taip pat tarptautinėmis organizacijomis, pvz., EBPO.
6. Taryba pripažįsta, kad padaryta pažanga politikos suderinamumo vystymosi labai srityje, bet ji ragina toliau stengtis užtikrinti, kad su vystymusi nesusijusioje politikoje būtų atsižvelgiama į šalių partnerių vystymosi tikslus, kad būtų kuo labiau sumažinamas neigiamas poveikis. Taip pat Taryba pabrėžia, kad reikia sutelkti dėmesį į darnumą, kurti abipusiai naudingas sąlygas ir stiprinti teigiamą ES politikos įtaką besivystančioms šalims, įskaitant propaguojant sinergiją ir mažinant kompromisus tarp politikos sričių.

7. Taryba ragina Komisijos tarnybas, EIVT ir valstybes nares visų atitinkamų politikos ir teisėkūros pasiūlymų pradinuose etapuose geriau ir sistemingiau naudoti esamas priemones ir mechanizmus, visų pirma *ex ante* vertinimus⁴. Vertinimuose turėtų būti atsižvelgiama į politikos ir teisėkūros pasiūlymų tarpvalstybinį poveikį prieš juos įgyvendinant, įgyvendinimo metu ir juos įgyvendinus.
8. Vykdam politikos suderinamumo vystymosi labui pastangų ir ES politikos šalyse partnerėse stebėseną ypač svarbus vaidmuo tenka ES delegacijoms, glaudžiai bendradarbiaujančioms su valstybių narių ambasadomis. Taryba ragina valstybes nares, Komisijos tarnybas ir EIVT pagerinti informavimą apie politikos suderinamumą vystymosi labui, didinti susijusių pastangų matomumą ir, kai tinkama, įtraukti politikos suderinamumą vystymosi labui į politinį dialogą su šalimis partnerėmis.
9. Taryba palankiai vertina tai, kad 2019 m. ES ataskaita dėl politikos suderinamumo vystymosi labui ir diskusijoms skirtas dokumentas „Tvari Europa – iki 2030 m.“ yra glaudžiai susiję. Politikos suderinamumas vystymosi labui turėtų likti vienu pagrindinių aspektų dedant ES pastangas įgyvendinti Darbotvarkę iki 2030 m. apskritai. Taryba palankiai vertina Ataskaitos dėl politikos suderinamumo vystymosi labui įtraukimą į bendrą ES ataskaitų kontekstą dėl jos svarbos Darbotvarkės iki 2030 m. ir jos 17 DVT įgyvendinimui, ir tikisi, kad pirmoji ataskaita bus pateikta 2019 m. Aukšto lygio politiniame forume darnaus vystymosi srityje.

⁴ Pavyzdžiui, reglamentavimo poveikio vertinimai ir aplinkosauginio ir socialinio poveikio analizė.